

GERMANIA

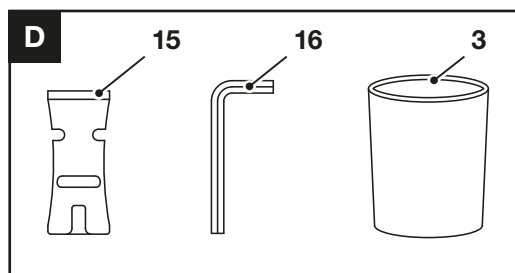
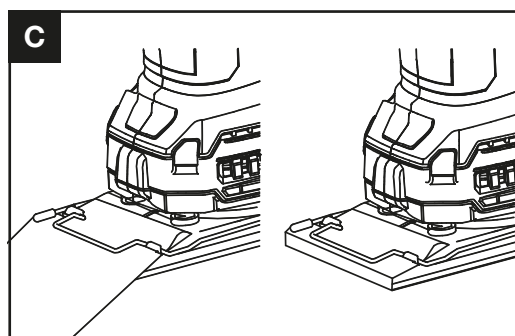
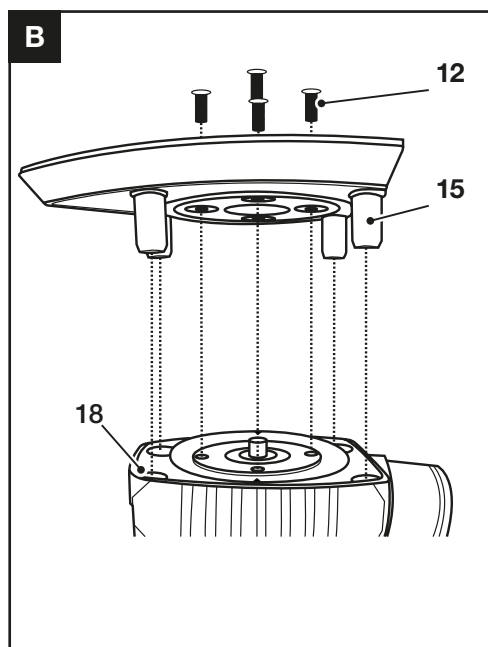
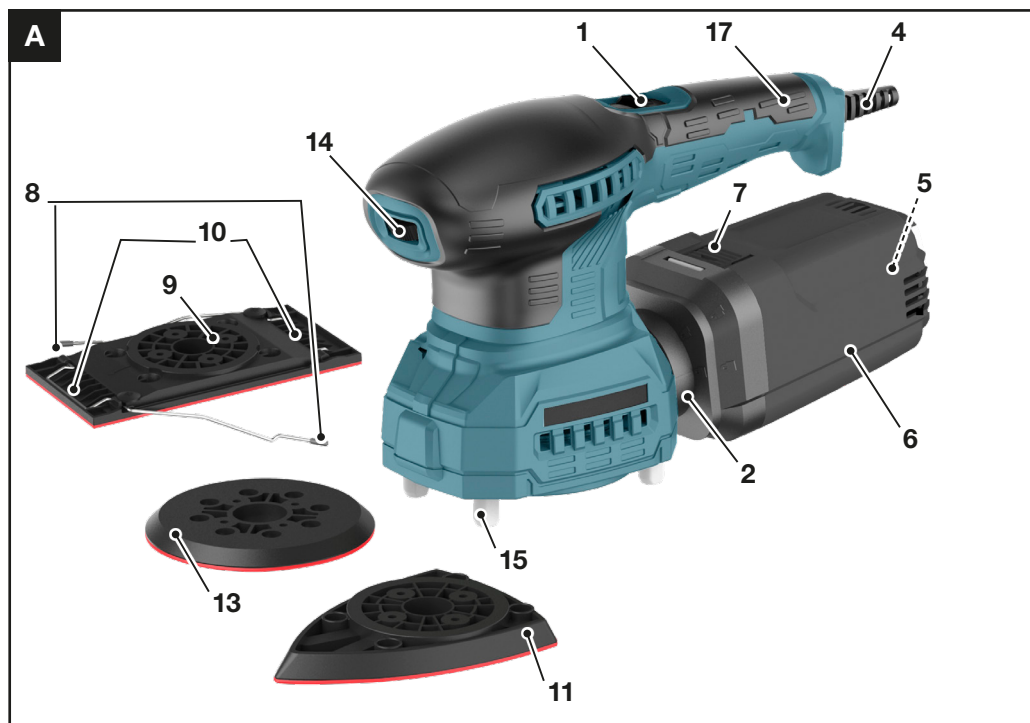
Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Modell-Nr.: GPT-MFS001
Art.-Nr.: 7064777

3in1-Multischleifer
3-in-1 multi sander
Ponceuse multifonction 3 en 1
200 W



ÜBERSICHT

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Adapteranschluss
3. Reduzierstück zur Fremdabsaugung
4. Netzleitung
5. Staubbeutel
6. Staubfangbox zur Eigenabsaugung
7. Entriegelungstaste Staubfangbox
8. Spannhebel
9. Schwingschleifplatte
10. Klemmleisten
11. Dreieckschleifplatte
12. Schraube (4x)
13. Exzeterschleifplatte
14. Schwingzahlvorwahl
15. Kunststoffstift (4x)
16. Sechskantschlüssel
17. Grifffläche
18. Befestigungsplatte

OVERVIEW

1. ON/OFF switch
2. Adapter fitting
3. Reducer for external extraction appliances
4. Mains cable
5. Dust bag
6. Dust box
7. Release button for dust box
8. Clamping levers
9. Orbital sander plate
10. Clamping rails
11. Delta sander plate
12. Screws (4x)
13. Random orbital sander plate
14. Speed selector
15. Rubber pin (4x)
16. Hex key
17. Gripping Surface
18. Mounting plate

APERÇU

1. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
2. Raccord adaptateur
3. Réducteur pour l'aspiration externe
4. Cordon d'alimentation
5. Sac à poussière
6. Boîte à poussière pour l'aspiration intégrée
7. Touche de déverrouillage boîte à poussière
8. Leviers de serrage
9. Plateau de ponçage vibrant
10. Barrettes de bridage
11. Plateau de ponçage triangulaire
12. Vis (4x)
13. Plateau de ponçage excentrique
14. Présélection de vitesse de vibration
15. Broche caoutchouc (4x)
16. Clé à vis six pans
17. Poignée
18. Plaque de montage

INHALTSVERZEICHNIS

Übersicht	Seite 3
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 5
Vor der ersten Benutzung	Seite 7
Verpackungsinhalt	Seite 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 7
Vor der Inbetriebnahme.	Seite 8
Schleifblatt wählen	Seite 8
Schleifblatt befestigen	Seite 8
Staubabsaugung	Seite 8
Staubfangbox zur Eigenabsaugung	Seite 9
Reduzierstück zur Fremdabsaugung	Seite 9
Inbetriebnahme.	Seite 9
Ein- und Ausschalten	Seite 9
Schwingzahl einstellen	Seite 9
Arbeitshinweise.	Seite 9
Wartung und Reinigung	Seite 10
Zubehör	Seite 10
Technische Daten	Seite 10
Entsorgung	Seite 11
EG-Konformitätserklärung	Seite 11

CONTENTS

Overview	Page 3
General Safety Instructions	Page 11
Before the first Use	Page 13
Contents of packing	Page 13
Intended Use	Page 13
Before use	Page 14
Selecting a sanding sheet	Page 14
Fitting the sanding sheet	Page 14
Dust extraction	Page 14
Dust box	Page 15
Reducer	Page 15
Use	Page 15
Switching on and off	Page 15
Setting the oscillating speed	Page 15
Working procedures	Page 15
Cleaning and Maintenance	Page 15
Accessories	Page 16
Technical data	Page 16
Disposal	Page 16
EC-Declaration of conformity.	Page 16

TABLE DES MATIÈRES

Aperçu	Page 3
Consignes générales de sécurité.	Page 17
Avant la première utilisation.	Page 20
Contenus de l'emballage	Page 20
Usage prévu	Page 20
Avant la mise en service	Page 20
Choisir la feuille abrasive	Page 20
Fixation de la feuille abrasive	Page 20
Aspiration de la poussière	Page 21
Boîte à poussière pour l'aspiration intégrée.	Page 21
Réducteur	Page 21
Mise en service.	Page 22
Allumer et éteindre	Page 22
Régler la vitesse de vibration	Page 22
Consignes de travail	Page 22
Nettoyage et entretien	Page 22
Accessoires	Page 22
Caractéristiques techniques	Page 22
Élimination et recyclage.	Page 23
CE-Déclaration de conformité	Page 23

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Der 3in1-Multischleifer ist für Trockenschleifarbeiten geeignet. Er kann für das Flächenschleifen von Holz-, Metall- und Spachtelflächen, das Entfernen von Rost und Farben sowie für den Zwischenschliff verwendet werden.

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise! Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

1. **Arbeitsplatz**
- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.
 - b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c. **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Stromschlagrisiko.
 - d. **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
 - e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlagrisiko.
 - f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Stromschlagrisiko.
- ## 3. Sicherheit von Personen
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit

- beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Verletzungsrisiko.
 - c. **Vermeiden Sie den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 4. **Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen**
 - a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von

Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h. Sichern Sie das Werkstück.

5. Service

a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Der Multischleifer darf nicht in feuchter Umgebung verwendet werden. Achtung: Der Multischleifer ist nicht für Nass-Schleifarbeiten geeignet!
- Sichern Sie Ihre Werkstücke gegen Wegrutschen.
- Legen Sie den Multischleifer erst ab, nachdem er vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Schließen Sie bei allen Schleifarbeiten die Filterkassette oder einen Staubsauger an den Absaugstutzen. Achten Sie darauf, dass die integrierte Staubabsaugung funktioniert.
- Beim Schleifen entstehen Späne und Staub; diese können gesundheitsgefährdend, brennbar oder explosiv sein.

Treffen Sie geeignete Schutzmaßnahmen!



Tragen Sie einen Gehörschutz!



Tragen Sie einen Atemschutz!

- Achtung: Beim Schleifen kann giftiger Staub entstehen, z. B. bei bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten und Metallen. Nutzen Sie immer eine Staubabsaugung und eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie im Außenbereich nur zulässige Verlängerungsleitungen mit geeigneter Kabelqualität.
- Im Falle eines Defekts unternehmen Sie bitte keine eigenen Reparaturversuche. Senden Sie die Maschine an den Kundendienst oder lassen Sie die Maschine durch einen Fachmann instand setzen.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

VERPACKUNGSGEHALT

- 1x 3in1-Multischleifer
- 1x Exzenterschleifplatte mit Kletthaftung
- 1x Schwingschleifplatte mit Kletthaftung
- 1x Dreieckschleifplatte mit Kletthaftung
- 1x Exzenterschleifblatt (Körnung 240)
- 1x Schwingschleifblatt (Körnung 80)
- 1x Dreieckschleifblatt (Körnung 80)
- 1x Staubfangbox
- 1x Reduzierstück zur Fremdotsaugung
- 4x Kunststoffstifte (vormontiert)
- 4x Schrauben (vormontiert)
- 1x Sechskantschlüssel
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Garantieschein

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der 3in1-Multischleifer ist vorgesehen zum Schleifen von Holz, Kunststoff, Stein, Verbundwerkstoffen, Farben/Lacken, Spachtelmasse und ähnlichen Werkstoffen. Metall und

asbesthaltige Werkstoffe dürfen nicht mit dem 3in1-Multischleifer bearbeitet werden. Der 3in1-Multischleifer darf nur für Trockenschleifarbeiten verwendet werden.

VOR DER INBETRIEBNAHME

Schleifplatte montieren/wechseln

WARNUNG!

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Wählen Sie die jeweilige Schleifplatte (**9, 11, 13**) zu der entsprechenden Anwendung aus.
2. Entfernen Sie die vier Schrauben (**12**) mithilfe des mitgelieferten Sechskantschlüssels (**16**).
3. Entfernen Sie die vormontierte Schleifplatte.

HINWEIS

Die Schwingschleifplatte (**9**) kann nur in einer Richtung auf dem Gerät montiert werden. Achten Sie hierbei auf die Pfeilmarkierungen auf der Schwingschleifplatte (**9**). Diese müssen nach vorne zeigen. Bei der Dreieckschleifplatte (**11**) zeigt die Spitze nach vorne.

Die Kunststoffstifte (**15**) weisen eine seitliche Nut auf. Diese muss entsprechend zu den Nasen der Aufnahmebohrungen der jeweiligen Schleifplatte (**9, 11**) ausgerichtet sein. So können Sie die Kunststoffstifte (**15**) in die Schleifplatte (**9, 11**) einsetzen.

4. Montieren Sie jetzt die gewünschte Schleifplatte. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsplatte (**18**) zu der Schleifplatte ausgerichtet ist. Die Gewindebohrungen der Befestigungsplatte (**18**) müssen zu den entsprechenden Löchern der jeweiligen Schleifplatte passen. Die Kunststoffstifte (**15**) (nur Schleifplatte (**9**) und (**11**)) müssen zu den Löchern im Gerät passen (siehe **Abb. B**).
5. Schrauben Sie die vier Schrauben (**12**) wieder mit dem Sechskantschlüssel (**16**) fest.
6. Überprüfen Sie den festen Sitz der Schleifplatte.

SCHLEIFBLATT WÄHLEN

Abtrag und Oberfläche

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

SCHLEIFBLATT BEFESTIGEN

WARNUNG!

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS

Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes Staub und Schmutz von der Schleifplatte (**9, 11, 13**).

Schleifblätter mit Kletthaftung anbringen

- Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte (**9, 11, 13**) anbringen.
- Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher an Schleifblatt und Schleifplatte.

Schleifblätter mit Kletthaftung abziehen

- Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte (**9, 11, 13**) ab.

Schleifblätter ohne Kletthaftung anbringen (siehe **Abb. C**, nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie die beiden Spannhebel (**8**).
- Schieben Sie das Schleifblatt an einem Ende unter die offene Klemmleiste (**10**) und klemmen Sie es fest, indem Sie den Spannhebel wieder arretieren.
- Verfahren Sie mit dem anderen Ende auf die gleiche Weise.

STAUBABSAUGUNG

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungün-

stigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

HINWEIS

Für die Staubabsaugung brauchen Sie gelochte Schleifblätter.

STAUBFANGBOX ZUR EIGENABSAUGUNG

Anschließen

- Schieben Sie zur Eigenabsaugung die Staubfangbox **(6)** auf das Gerät. Führen Sie dabei das -Symbol auf der Staubfangbox an das ►-Symbol auf dem Gerät. Drehen Sie Staubfangbox auf das -Symbol, um sie zu verriegeln.

Entnehmen

- Drehen Sie das -Symbol auf der Staubfangbox auf das ►-Symbol auf dem Gerät. Ziehen Sie die Staubfangbox vom Gerät ab.

HINWEIS

Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, leeren Sie die Staubbox **(6)** rechtzeitig.

- Entnehmen Sie dazu die Staubfangbox **(6)** wie zuvor beschrieben vom Gerät. Öffnen Sie hierzu die Staubfangbox **(6)**, indem Sie die Entriegelungstaste **(7)** drücken und den hinteren Teil abziehen. Ziehen Sie nun den Staubbeutel **(5)** ab. Reinigen Sie den Staubbeutel gründlich durch Ausklopfen.

REDUZIERSTÜCK ZUR FREMDABSAUGUNG

Anschließen

- Schieben Sie das Reduzierstück **(3)** in den Adapteranschluss **(2)**.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück **(3)**.

Entnehmen

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück **(3)** ab.
- Ziehen Sie das Reduzierstück **(3)** ab.

INBETRIEBNAHME

VORSICHT!

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

HINWEIS

Schalten Sie den Multifunktionsschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Gerät einschalten

Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **(1)** auf die Position I.

Gerät ausschalten

Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **(1)** auf die Position 0.

SCHWINGZAHL EINSTELLEN

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit der Schwingzahlvorwahl **(14)** je nach Bedarf einstellen. Die erforderliche Schwingzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

ARBEITSHINWEISE

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.

- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.
- Schleifen Sie schwer erreichbare Stellen mit der vorderen oder seitlichen Kante des Schleifblattes an der Schleifplatte.
- Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Um Verletzungsgefahren zu vermindern, ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät warten oder reinigen!
- Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Bei starker Verschmutzung können Sie das Tuch mit einem milden Spülmittel oder Schmierseife benetzen. Andere Reinigungsmittel enthalten häufig chemische Substanzen, welche die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in die Maschine gelangen, und tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten!
- Reparaturen, Inspektionen des Maschineninneren, Einstellungen und der Kohlebürstenwechsel dürfen nur von einem Elektrofachmann vorgenommen werden. Es sind nur identische Ersatzteile einzusetzen! Für weitere Informationen nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Kundenservice auf.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen immer frei und sauber. Entfernen Sie nach jedem Einsatz den Schmutz und Schleifstaub mit einem Pinsel oder mit Druckluft aus den Lüftungsöffnungen.

- Wenn ein verstärktes Bürstenfeuer auftritt, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen. Lassen Sie Kohlebürsten von einem Fachmann austauschen.

ZUBEHÖR

GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör für eine optimale Leistung Ihrer Maschine an.

Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder online auf www.sonderpreis-baumarkt.de

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung/-frequenz:

..... 220–240 V~, 50 Hz

Aufnahmeleistung: 200 W

Leerlaufschwingzahl: 7 000–12 000 min⁻¹

Exzentrizität (Schwingkreisdurchmesser): ..

..... 0,8 mm

Schleiffläche / Maße des Schleifpapiers:

..... Ø 125 mm

..... 184 x 92 mm

..... 148 x 148 x 100 mm

Gewicht: 1,36 kg

Schalldruckpegel (L_{pA}) 77,3 dB(A)

Unsicherheit K = 3 dB(A)

Schalleistungspegel (L_{WA}): 85,3 dB(A)

Unsicherheit K = 3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration Handgriff 5,428 m/s²

Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Schutzklasse II 

Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Sie kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und zur vorläufigen Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen.
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

ENTSORGUNG



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie es daher nicht in der Mülltonne, sondern führen Sie es bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestr. 6d, NL-7951SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **3in1-Multischleifer, Art.-Nr. 7064777, Modell-Nr. GPT-MFS001**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, den 01. März 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestr. 6d,
NL-7951SN Staphorst, Niederlande
Das Produkt und das Benutzerhandbuch
können geändert werden. Die technischen
Daten können ohne Vorankündigung geän-
dert werden.

DEAR CUSTOMERS

This sander is intended for dry sanding. It can be used for grinding flat wood, metal, or filler surfaces, for stripping rust or paint and for sanding basecoat.

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS



WARNING! Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions for future reference!

1. **Work area**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f. **Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.** The use of a residual circuit breaker device reduces the risk of electric shock.
- 3. Personal safety**
- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of these pieces of equipment reduce hazards caused by dust.
- 4. Power tool use and care**
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- h. **Secure the workpiece.**
- 5. **Service**
 - a. **Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool.**
This will ensure proper functioning of the power tool.
 - b. **If the power cable of this electric power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services department or a similarly qualified person to avoid danger.**

Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised for their safety by a qualified person.
- The multi sander may not be used in damp environment. Attention: The multi sander is not designed for wet sanding.
- Secure the work pieces to avoid slipping.
- Always lay down the sander before the moving parts have come to complete stop.
- Always attach the dust bag or a vacuum cleaner to the dust extraction flange while working with the sander. Make sure that the integrated dust extraction system is functioning.
- The dust forming during operation may be hazardous to your health, combustible or explosive. Take the necessary precautions as



Wearing Ear Protection



Wearing Dust Protection.

- Attention: Please note that poisonous dust may be formed e. g. when sanding paint, which contains lead, while processing some kinds of wood or metal. Always use a dust extraction device and a dust mask.
- Only use extension cables which are approved for outdoor operation.
- In the case of a malfunction please do not attempt to repair the machine yourself. Contact the customer support department or have it repaired by a professional.

BEFORE THE FIRST USE

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

CONTENTS OF PACKING

- 1x 3-in-1 multi sander
- 1x Random orbital sander plate with Velcro fastener
- 1x Orbital sander plate with Velcro fastener
- 1x Delta sander plate with Velcro fastener
- 1x Random orbital sanding sheet (grain size 240)
- 1x Orbital sanding sheet (grain size 80)
- 1x Delta sanding sheet (grain size 80)
- 1x Dust box
- 1x Reducer for external extraction appliances
- 4x Rubber pins (pre-installed)
- 4x Screws (pre-installed)
- 1x Hex key
- 1x Instruction manual
- 1x Warranty card

INTENDED USE

The 3-in-1 multi sander is intended for sanding wood, plastic, stone, composites, paint, filler, and similar materials.

Metal and materials containing asbestos must not be worked with the 3-in-1 multi sander. The 3-in-1 multi sander is only intended for dry sanding.

BEFORE USE

Fitting/changing the sander plate

WARNING!

Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

1. Use the appropriate sander plate **(9, 11, 13)** for the corresponding application.
2. Remove the four screws **(12)** using the supplied hex key **(16)**.
3. Remove the pre-fitted sander plate.

NOTE

The orbital sander plate **(9)** can only be fitted to the appliance in one direction. Please pay attention to the arrow marks on the orbital sander plate **(9)**. These must point forwards. With the delta sander plate **(11)** the tip points forwards.

The rubber pins **(15)** have a groove on the side. The groove must be aligned with the tabs in the mounting holes on the respective sander plate **(9, 11)**. This allows you to insert the rubber pins **(15)** into the sander plate **(9, 11)**.

4. Now fit the required sander plate. Ensure that the mounting plate **(18)** is aligned with the sander plate. The threaded holes of the mounting plate **(18)** must be aligned with the corresponding holes on the respective sander plate. Align the rubber pins **(15)** (only on sander plates **(9)** and **(11)**) with the holes in the appliance (see **fig. B**).
5. Re-tighten the four screws **(12)** using the hex key **(16)**.
6. Check that the sander plate is fitted securely.

SELECTING A SANDING SHEET

Removal and surface

The material removal rate and surface quality are determined by the grain strength of the sanding sheet.

- Please note that you need to use appropriate sanding sheets with different grains for working different materials.

FITTING THE SANDING SHEET

WARNING!

Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

NOTE

Before fitting a new sanding sheet, remove any dust and dirt from the sander plate **(9, 11, 13)**.

Attaching sanding sheets using Velcro

- You can attach the sanding sheet to the sander plate **(9, 11, 13)** using Velcro.
- Ensure that the extraction holes on the sanding sheet match up with those on the sander plate.

Removing sanding sheets fitted using Velcro

- Simply pull the sanding sheet off the sander plate **(9, 11, 13)**.

Attaching sanding sheets without using Velcro (see **fig. C**, not supplied)

- Open the two clamping levers **(8)**.
- Push the sanding sheet under the open clamping rail **(10)** at one end and clamp it firmly in place with the clamping lever.
- Follow the same procedure at the other end.

DUST EXTRACTION

WARNING! RISK OF FIRE!

When working with power tools that have a dust collection box or can be connected to a vacuum cleaner via the vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust sack (or in the vacuum cleaner dust bag) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece to overheat and always empty the dust box or

the dust bag of the vacuum cleaner before taking a break from work.

Wear a dust mask!

NOTE

Perforated sanding sheets are required for dust extraction.

DUST BOX

Connecting

- Slide the dust box **(6)** onto the appliance. Make sure that the  symbol on the dust box is aligned with the ► symbol on the appliance. Turn the dust box to the  symbol to lock it.

Removal

- Turn the  symbol on the dust box to the ► symbol on the appliance. Pull the dust box off the appliance.

NOTE

To achieve optimum dust extraction, the dust box **(6)** should be emptied regularly.

- To do this, remove the dust box off the appliance as described above. To do this, open the dust box by pressing on the release button **(7)** and pulling off the rear part. Now remove the dust bag **(5)**. Clean the dust bag thoroughly by tapping it out.

REDUCER

Connecting

- Push the reducer **(3)** into the adapter fitting **(2)**.
- Push the hose of a suitable of vacuum cleaning appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the reducer **(3)**.

Removal

- Pull the hose of the vacuum cleaner off the reducer **(3)**.
- Remove the reducer **(3)**.

USE

CAUTION!

Ensure that the appliance is switched off before connecting it to the mains.

NOTE

Always switch the multi-sander on before applying it to the material, then move it over the workpiece.

SWITCHING ON AND OFF

Switching the appliance on

Move the ON/OFF switch **(1)** to the I position.

Switching the appliance off

Move the ON/OFF switch **(1)** to the 0 position.

SETTING THE OSCILLATING SPEED

You can set the desired oscillating speed using the speed selector **(14)** as required. The required speed depends on the material being processed and can be determined through practical tests.

WORKING PROCEDURES

- Switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- Apply minimal pressure when working.
- Work at a constant speed.
- Change the sanding sheets regularly.
- Never use the same sanding sheet for sanding different materials (e.g. wood followed by metal). Optimum sanding results can only be achieved by using clean sanding sheets.
- Clean the sanding sheet every once in a while using a vacuum cleaner.
- Sand hard-to-reach places with the front or side edge of the sanding sheet on the sander plate.
- Guide the sander over the workpiece in parallel and use overlapping sanding motions.
- After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- To avoid injury always pull the power plug before maintaining or cleaning the machine.
- Clean the machine with a moist cloth.
- If the machine is very dirty use a mild detergent or soap on the cloth. Other cleaning agents may contain chemical substances which may damage the plastic parts of the machine.

- assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

■ The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

GERMANIA offers a wide range of suitable accessories for an optimum performance of your tool.

You can find the accessories in every Sonderpreis Baumarkt or online:
www.sonderpreis-baumarkt.de

Rated Voltage/Frequency:

Rated Power:	220–240 V~, 50 Hz
No Load Speed:	200 W
Eccentricity:	7 000–12 000 min ⁻¹
Sanding Surface / Dimensions of Sanding Paper:	0.8 mm
	Ø 125 mm
	184 x 92 mm
	148 x 148 x 100 mm
Weight:	1.36 kg
Weighted Sound Pressure Level (L _{PA})	77.3 dB(A)
Uncertainty	K = 3 dB(A)
Weighted Sound Power Level (L _{WA})	85.3 dB(A)
Uncertainty	K = 3 dB(A)
Hand/Arm Vibration	5.428 m/s ²
Uncertainty	K = 1.5 m/s ²
Protection Class	II

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestr. 6d, NL-7951SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **3-in-1 multi sander, Item-No 7064777, Model Nr. GPT-MFS001** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 01 March 2024



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestr. 6d,
NL-7951SN Staphorst, Netherlands
The product and the user manual may be
subject to changes. Technical data may be
changed without prior notice.

CHER CLIENT

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES



Avertissement! Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

Conservez ces instructions!

1. **Espace de travail**
- a. **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par**

exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules. Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.

- c. **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
2. **Mesures de sécurité électriques**
- a. **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accrut si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f. **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.
- 3. **Sécurité personnelle**
 - a. **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
 - b. **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
 - c. **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
 - d. **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
 - e. **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.
 - f. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
 - g. **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.
- 4. **Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
 - a. **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
 - d. **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - e. **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées.** Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la

rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser. Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

- f. **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h. **Fixez solidement la pièce à travailler.**
5. **Maintenance**
- a. **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.
- b. **Si le câble d'alimentation de cet appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente de celui-ci ou par une personne disposant des qualifications requises, afin d'éviter tout risque.**

S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des déficiences de santé, les instructions générales de sécurité

rité attachée et les informations suivantes:

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux spécifications sur la plaque signalétique.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne peuvent pas utiliser l'appareil, sauf s'ils sont supervisés par un superviseur / supervisé et a chargé un superviseur.
- La ponceuse multifonction ne peut pas être utilisée dans des environnements humides. Note: La ponceuse multifonction n'est pas adapté pour le broyage humide.
- Sécurisez vos pièces à ne pas glisser.
- Placez la ponceuse jusqu'à ce qu'il ait complètement cessé.
- Connectez toutes les opérations de broyage, la cartouche du filtre ou un aspirateur à l'aspiration. Assurez-vous que l'aspiration des poussières intégré fonctionne.
- Cela peut survenir lorsque l'on travaille la poussière et les copeaux pour être dangereuses pour la santé des dividendes, inflammables ou explosifs. Prendre des mesures de protection telles que



l'utilisation de protection auditive



le port de protection respiratoire.

- Remarque: Lors du meulage, de poussières toxiques, par exemple contenant du plomb à la peinture, du bois et des métaux. Toujours utiliser une extraction de la poussière et un masque anti-poussière.
- Utilisez uniquement des câbles d'extension à l'extérieur avec une qualité admissible de câble approprié.
- Dans le cas d'un défaut vous n'avez pas s'il vous plaît de leur réparation essayer. Envoyer l'appareil au service à la clientèle ou de quitter le réglage de la machine par un professionnel de réparation.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

CONTENUS DE L'EMBALLAGE

- 1x Ponceuse multifonction 3 en 1
- 1x plateau de ponçage excentrique avec système auto-agrippant
- 1x plateau de ponçage vibrant avec système auto-agrippant
- 1x plateau de ponçage triangulaire avec système auto-agrippant
- 1x feuille abrasive excentrique (grain 240)
- 1x feuille abrasive vibrante (grain 80)
- 1x feuille abrasive triangulaire (grain 80)
- 1x boîte à poussière
- 1x réducteur pour l'aspiration externe
- 4x broches caoutchouc (rémontées)
- 4x vis (prémontées)
- 1x clé à vis six pans
- 1x Manuel d'instructions
- 1x Certificat de garantie

USAGE PRÉVU

La Ponceuse multifonction 3 en 1 est destinée au ponçage du bois, plastique, pierre, matériaux composites, peinture, mastic et matériaux similaires.

Les métaux et les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être traités avec la Ponceuse multifonction 3 en 1. Cette Ponceuse multifonction 3 en 1 est destinée à un ponçage à sec.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Monter/remplacer le plateau de ponçage

AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.

1. Choisissez le plateau de ponçage **(9, 11, 13)** respectif en fonction de l'utilisation correspondante.
2. Retirez les quatre vis **(12)** à l'aide de la clé à vis six pans **(16)** fournie.

3. Retirez le plateau de ponçage pré-monté.

REMARQUE

Le plateau de ponçage vibrant **(9)** ne peut être monté que dans un sens sur l'appareil. Respectez pour cela les repères fléchés sur le plateau de ponçage vibrant **(9)**. Ils doivent pointer vers l'avant. La pointe du plateau de ponçage triangulaire **(11)** pointe vers l'avant. Les broches caoutchouc **(15)** ont une rainure sur le côté. Celle-ci doit être orientée en direction des ergots des alésages de réception du plateau de ponçage **(9, 11)** respectif. Voici comment insérer les broches caoutchouc **(15)** dans le plateau de ponçage **(9, 11)**.

4. Montez maintenant le plateau de ponçage souhaité. Assurez-vous que la plaque de fixation **(18)** est orientée vers le plateau de ponçage. Les trous taraudés de la plaque de fixation **(18)** doivent être orientés vers les trous correspondant du plateau de ponçage respectif. Les broches caoutchouc **(15)** (uniquement plateau de ponçage **(9)** et **(11)**) vers les trous dans l'appareil (voir fig. B).
5. Revissez bien les quatre vis **(12)** avec la clé à vis six pans **(16)**.
6. Vérifiez que le plateau de ponçage est bien fixé.

CHOISIR LA FEUILLE ABRASIVE

Enlèvement et surface

La performance d'enlèvement et la qualité de surface sont déterminées par l'épaisseur du grain de la feuille abrasive.

- Veuillez tenir compte du fait qu'il convient d'utiliser des feuilles abrasives de grains différents pour l'usinage des différents matériaux.

FIXATION DE LA FEUILLE ABRASIVE

AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.

REMARQUE

Avant de fixer une nouvelle feuille abrasive, retirez la poussière et la saleté du plateau de ponçage **(9, 11, 13)**.

Positionner les feuilles abrasives avec système auto-agrippant.

- Vous pouvez mettre la feuille abrasive en place sur le plateau de ponçage **(9, 11, 13)** à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
- Veillez à ce que les trous d'aspiration sur la feuille abrasive correspondent à ceux du plateau de ponçage.

Retirer les feuilles abrasives avec système auto-agrippant.

- Retirez tout simplement la feuille abrasive du plateau de ponçage **(9, 11, 13)**.

Placer les feuilles abrasives sans système auto-agrippant (voir fig. C non fournies).

- Ouvrez les deux leviers de serrage **(8)**.
- Glissez la feuille abrasive à une extrémité sous la barrette de bridage **(10)** ouverte et bloquez la feuille en refermant le levier de serrage.
- Procédez de la même manière avec l'autre extrémité.

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

Il existe un risque d'incendie lors du travail avec des outils électriques dotés d'une boîte de récupération de la poussière ou qui peuvent être reliés à l'aspirateur via un dispositif d'aspiration de la poussière ! Dans des conditions défavorables, comme par ex. une projection d'étincelles lors du ponçage de métal ou la présence de résidus métalliques dans le bois, la poussière de bois dans le sac à poussière (ou le sac de l'aspirateur) risque de prendre feu spontanément. Ceci peut en particulier se passer lorsque la poussière de bois est mélangée à des restes de vernis ou à d'autres substances chimiques et que la pièce à poncer est brûlante suite à un long travail. Évitez de ce fait absolument une surchauffe de la pièce à poncer et de l'appareil et videz toujours avant les pauses de travail la boîte de récupération de la poussière ou le sac à poussière de l'aspirateur.

Portez un masque de protection anti-poussière !

REMARQUE

Vous avez besoin de feuilles abrasives à trous pour l'aspiration de la poussière.

BOÎTE À POUSSIÈRE POUR L'ASPIRATION INTÉGRÉE

Raccordement

- Glissez la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée **(6)** sur l'appareil. Dirigez pour cela le symbole  sur la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée **(6)** vers le symbole ► sur l'appareil. Tournez la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée **(6)** vers le symbole  pour la verrouiller.

Démontage

- Tournez le symbole  sur la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée **(6)** vers le symbole ► sur l'appareil. Détachez la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée **(6)** de l'appareil.

REMARQUE

Afin de garantir une performance d'aspiration optimale, vider la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée **(6)** à temps.

- Retirez pour cela la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée **(6)** de l'appareil comme décrit précédemment. Ouvrez pour cela la boîte à poussière pour l'aspiration intégrée **(6)** en appuyant sur la touche de déverrouillage **(7)** et en retirant la partie arrière. Sortez maintenant le sac à poussière **(5)**. Nettoyez bien le sac à poussière **(5)** en tapotant.

RÉDUCTEUR

Raccordement

- Glissez le réducteur **(3)** dans le raccord adaptateur **(2)**.
- Glissez le flexible d'un dispositif d'aspiration de poussière homologué (par ex. d'un aspirateur à poussière d'atelier) sur le réducteur **(3)**.

Démontage

- Détachez le flexible du dispositif d'aspiration du réducteur **(3)**.
- Retirez le réducteur **(3)**.

MISE EN SERVICE

PRUDENCE !

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique.

REMARQUE

Allumez toujours la ponceuse multifonction avant son entrée en contact avec le matériau et ensuite seulement guidez l'appareil sur la pièce à usiner.

ALLUMER ET ÉTEINDRE

Allumer l'appareil

Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **(1)** pour l'amener en position I.

Éteindre l'appareil

Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **(1)** pour l'amener en position 0.

RÉGLER LA VITESSE DE VIBRATION

Vous pouvez présélectionner la vitesse de vibration en fonction des besoins, grâce à la présélection de vitesse de vibration **(14)**. La vitesse de vibration requise dépend du matériau à usiner et peut être calculée au moyen d'essais pratiques.

CONSIGNES DE TRAVAIL

- Approchez l'appareil en marche de la pièce à usiner.
- Travaillez en exerçant une légère pression de contact.
- Travaillez avec une avancée régulière.
- Changez les feuilles abrasives à temps.
- Ne poncez jamais différents matériaux (par ex. bois et ensuite métal) avec la même feuille abrasive. Seules des feuilles abrasives impeccables vous permettent d'obtenir de bons résultats de ponçage.
- Nettoyez de temps en temps la feuille abrasive avec l'aspirateur.
- Poncez les endroits difficilement accessibles avec le bord avant ou latéral de la feuille abrasive sur le plateau de ponçage.
- Réalisez le ponçage parallèlement et en chevauchant les lés de ponçage.
- Levez l'appareil après l'usinage de la pièce à usiner et éteignez-le.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour éviter toute blessure, débranchez toujours la machine avant son entretien et son nettoyage.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la machine.
- Si la machine est très sale, utilisez un chiffon imbibé d'un détergent ou de savon doux. D'autres produits de nettoyage peuvent contenir des substances chimiques qui risquent d'endommager les pièces en plastique de la machine.
- Évitez que des liquides ne pénètrent dans la machine et n'immergez pas celle-ci dans aucun type de liquide.
- Toute réparation, inspection de l'intérieur de la machine, tout réglage et remplacement des balais de charbon ne doivent être effectués que par un professionnel. Seules des pièces de rechange identiques peuvent être utilisées ! Pour plus d'informations contactez notre service à la clientèle.
- Il faut toujours éviter d'obstruer les fentes de ventilation **(6)** et les maintenir propres. Après chaque utilisation, enlevez les salissures et résidus à l'aide d'une brosse ou de l'air comprimé.
- Si beaucoup d'étincelles se produisent en cours d'utilisation, cela indique que les balais de charbon sont usés et doivent être remplacés. Il faut faire remplacer les balais de charbon par un professionnel.

ACCESSOIRES

GERMANIA propose une large gamme d'accessoires adaptés pour une performance optimale de votre outil.

Vous pouvez trouver les accessoires dans tous les Sonderpreis Baumarkt ou en ligne: www.sonderpreis-baumarkt.de

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale/fréquence:

..... 220–240 V~, 50 Hz

Puissance nominale: 200 W

Vitesse à vide: 7 000–12 000 min⁻¹

Excentricité: 0,8 mm

Surface de ponçage / Dimensions du papier de ponçage: Ø 125 mm
 184 x 92 mm
 148 x 148 x 100 mm
 Poids: 1,36 kg
 Niveau de pression acoustique pondéré (L_{pA}): 77,3 dB(A)
 Incertitude K = 3 dB(A)
 Niveau de puissance acoustique pondéré (L_{WA}): 85,3 dB(A)
 Incertitude K = 3 dB(A)
 Vibrations transmises aux mains et aux bras 5,428 m/s²
 Incertitude K = 1,5 m/s²
 Classe de protection II 

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez

les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestr. 6d, NL-7951SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Ponceuse multifonction 3 en 1, article no. 7064777, modèle GPT-MFS001**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/UE (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/UE** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018
AfPS GS 2019:01 PAK
 Staphorst, le 1 mars 2024


 Jin Min, Responsable de qualité
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestr. 6d,
 NL-7951SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



7064777/0

